

**Úřední překlad z polského jazyka**

[Poznámky překladatele se nachází v závorkách a jsou psány kurzívou.]

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 29- 16/04/2021		[logo ZCB OWCZARY] TERMOton P+W 25 DIAMENT S kl. 15 broušený výrobek	
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku TERMOton P+W 25 DIAMENT S kl.15-CL-P-II- 325x250x249		3. Výrobce: Zakład Ceramiki Budowlanej „Owczary” R.E.R. Stępień Spółka Jawna Owczary 28c, 26-341 Mniszków tel. 044 756 10 74 fax. 044 756 11 74	
2. Zamyšlené použití: Prvek P - určený k použití v chráněných stěnách, sloupech a příčkách			
5. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností: systém 4			
6. Harmonizovaná norma: EN 771-1:2011 +A1:2015 Specifikace zdicích prvků – Část 1: Pálené zdicí prvky Oznámený subjekt nebyl zapojen do uplatněného systému posuzování a ověřování stálosti vlastností			
7. Vlastnosti uvedené v prohlášení:			
Základní charakteristiky		Vlastnost	
Rozměry: délka šířka výška Kategorie tolerancí rozměrů Kategorie rozpětí rozměrů Rovinnost ložných ploch Rovnoběžnost rovin ložných ploch		325 Tm +/- 7 , Rm 7 (mm) 250 Tm +/- 4 , Rm 4 (mm) 249 Tm +/- 0,3 , Rm 0,6 (mm) Tm Rm ≤ 0,3 (mm) ≤ 0,6 (mm)	
Tvar a členění	Svisle děrovaný prvek, průřez děrování šestiúhelníkový se systémem per a drážek. G3 – třetí konstrukční skupina podle EN 1996-1-1		
	[obrázek]		
Pevnost v tlaku	kategorie	Prvek kategorie II	
	průměrná	13,3 (N/mm²)	
	normalizovaná	15 (N/mm²)	
	Směr působení zatížení	Kolmo k ložné ploše	
Rozměrová stabilita (roztlačnost vlivem vlhkosti)		NPD	
Pevnost spoje		NPD	
Obsah aktivních rozpustných solí		Kategorie S0	
Reakce na oheň		Eurotřída A1	
Absorpce vody		Nevystavujte venkovnímu prostředí	
Propustnost vodních par (součinitel difuze vodní páry)		5/10 podle EN 1745:2020	
Vzduchová neprůzvučnost	objemová hmotnost prvku v suchém stavu	673 (kg/m³) kategorie tolerance D1	
	tvar a členění	Viz výše	
	Rozměry a tolerance rozměrů	Viz výše	
Tepelný odpor (ekvivalentní koeficient tepelné vodivosti)		λ =0,17 W/(m²K) podle EN 1745:2020 metoda P3	
Odolnost proti zmrazování a rozmrazování		F1 – mrazuvzdorné. Trvanlivost 20 cyklů podle PN-B 12012:2007	
Nebezpečné látky		Nevyskytují se Koncentrace radioaktivních prvků přírodního původu: f1 ≤1,2 a f2 ≤ 240 [Bq/kg] v souladu s nařízením vlády ze dne 02.01.2017 (Dz.U.2007.4.29)	
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou v souladu se všemi označenými vlastnostmi. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.			
Podepsáno za výrobce a jeho jménem: Rafał Stępień oprávněný zástupce společnosti		Owczary dne 16.04.2021 (místo a datum vydání)	
		[otisk razítka „ZCB OWCZARY Rafał Stępień, oprávněný k jednání za společnost“, nečitelný podpis] (podpis)	

EN 771-1:2011 +A1:2015

Stvrzuji, že překlad do češtiny souhlasí s textem předloženého naskenovaného dokumentu v polštině.

Łukasz Mrzygłód, soudní tlumočník českého jazyka, zapsán v seznamu soudních tlumočnicků Ministerstva spravedlnosti pod číslem TP/34/10.

Pořadové číslo překladatelského úkonu: 203/2022

Andrychów, dne 23.07.2022



Łukasz Mrzygłód

**Úřední překlad z polského jazyka**

[Poznámky překladatele se nachází v závorkách a jsou psány kurzívou.]

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 01- 16/04/2021		[logo ZCB OW CZARY] TERMOton P+W 25 DIAMENT S kl. 20 broušený výrobek	
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku TERMOton P+W 25 DIAMENT S kl.20-CL-P-II- 325x250x249		3. Výrobce: Zakład Ceramiki Budowlanej „Owczary” R.E.R. Stępień Spółka Jawna Owczary 28c, 26-341 Mniszków tel. 044 756 10 74 fax. 044 756 11 74	
2. Zamyšlené použití: Prvek P - určený k použití v chráněných stěnách, sloupech a příčkách			
5. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností: systém 4			
6. Harmonizovaná norma: EN 771-1:2011 +A1:2015 Specifikace zdicích prvků – Část 1: Pálené zdicí prvky Oznámený subjekt nebyl zapojen do uplatněného systému posuzování a ověřování stálosti vlastností			
7. Vlastnosti uvedené v prohlášení:			
Základní charakteristiky		Vlastnost	Harmonizovaná technická specifikace
Rozměry: délka šířka výška Kategorie tolerancí rozměrů Kategorie rozpětí rozměrů Rovinnost ložných ploch Rovnoběžnost rovin ložných ploch		325 Tm +/- 7 , Rm 7 (mm) 250 Tm +/- 4 , Rm 4 (mm) 249 Tm +/- 0,3 , Rm 0,6 (mm) Tm Rm ≤ 0,3 (mm) ≤ 0,6 (mm)	
Tvar a členění	Svisle děrovaný prvek, průřez děrování šestiúhelníkový se systémem per a drážek. G3 – třetí konstrukční skupina podle EN 1996-1-1	[obrázek]	
Pevnost v tlaku	kategorie	Prvek kategorie II	EN 771-1:2011 +A1:2015
	průměrná	17,7 (N/mm2)	
	normalizovaná	20 (N/mm2)	
	Směr působení zatížení	Kolmo k ložné ploše	
Rozměrová stabilita (roztlačnost vlivem vlhkosti)		NPD	
Pevnost spoje		NPD	
Obsah aktivních rozpustných solí		Kategorie S0	
Reakce na oheň		Eurotřída A1	
Absorpce vody		Nevystavujte venkovnímu prostředí	
Propustnost vodních par (součinitel difuze vodní páry)		5/10 podle EN 1745:2020	
Vzduchová neprůzvučnost	objemová hmotnost prvku v suchém stavu	676 (kg/m3) kategorie tolerance D1	
	tvar a členění	Viz výše	
	Rozměry a tolerance rozměrů	Viz výše	
Tepelný odpor (ekvivalentní koeficient tepelné vodivosti)		λ =0,17 W/(m*K) podle EN 1745:2020 metoda P3	
Odolnost proti zmrazování a rozmrazování		F1 – mrazuvzdorné. Trvanlivost 20 cyklů podle PN-B 12012:2007	
Nebezpečné látky		Nevyskytují se Koncentrace radioaktivních prvků přírodního původu: f1 ≤1,2 a f2 ≤ 240 [Bq/kg] v souladu s nařízením vlády ze dne 02.01.2017 (Dz.U.2007.4.29)	
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou v souladu se všemi označenými vlastnostmi. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.			
Podepsáno za výrobce a jeho jménem: Rafał Stępień oprávněný zástupce společnosti		Owczary dne 16.04.2021 (místo a datum vydání)	[otisk razítka „ZCB OW CZARY Rafał Stępień, oprávněný k jednání za společnost“, nečitelný podpis] (podpis)

EN 771-1:2011 +A1:2015

Stvrzuji, že překlad do češtiny souhlasí s textem předloženého naskenovaného dokumentu v polštině.

Łukasz Mrzygłód, soudní tlumočník českého jazyka, zapsán v seznamu soudních tlumočnicků Ministerstva spravedlnosti pod číslem TP/34/10.

Pořadové číslo překladatelského úkonu: 204/2022

Andrychów, dne 23.07.2022



Łukasz Mrzygłód